



Acambi/communication



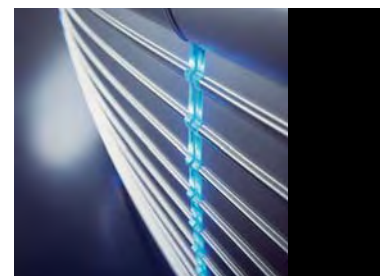
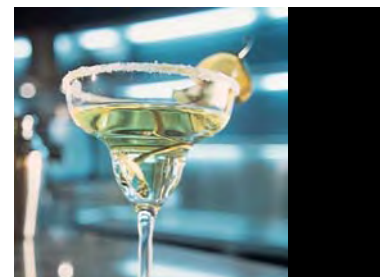
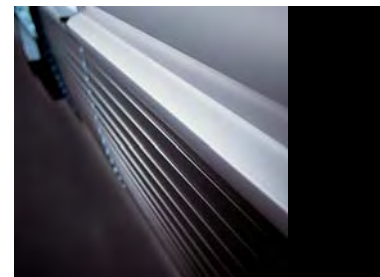
**SIFA** SIFA - Società Industria Frigoriferi e Arredamenti S.p.A.  
61022 Colbordolo - Pesaro, Italy - Via Nazionale, 15/19  
Tel. 0721/4741 - Fax 0721/497507  
info@sifaspa.it - www.sifaspa.it

**SIFA**  
Arreda il tuo locale

# R

## RAMSES

■ <b>Versatilità ed eclettismo</b>	2-5
Versatility and Eclecticism / Vielseitigkeit und Eklektizismus Versatilité et éclectisme / Versatilidad y eclecticismo	
■ <b>Versatilità di servizio</b>	6-11
Versatility of Service / Vielseitig im Service Versatilité de service / Versatilidad de servicio	
- <b>Breakfast</b>	6-7
- <b>Aperitif</b>	8-9
- <b>Happy Hour</b>	10-11
■ <b>Eclettismo nell'ambientazione</b>	12-27
Eclectic Areas / Eklektizismus im Ambiente Espaces éclectiques / Eclecticismo en la ambientación	
- <b>Megastore</b>	12-17
- <b>Airport</b>	18-21
- <b>Discobar</b>	22-27
■ <b>Design</b>	28-38
Design / Design / Design / Diseño	
- <b>Estetica e tecnologia</b>	28-31
Aesthetic Features and Technology / Ästhetik und Technologie Esthétique et technologie / Estética y tecnología	
- <b>Bar curvo</b>	32-33
Curved Bar Unit / Gebogenes Bar-Thekenmodul Bar à section courbe / Bar curvado	
- <b>Due tipologie di bar</b>	34-35
Two Different Types of Bars / Zwei Arten von Bar-Theken Deux typologies de bar / Dos tipologías de bar	
- <b>Fiancate terminali</b>	35
End Panels / Abschlußseitenteile der Theken Joues terminales / Lados terminales	
■ <b>Complementi</b>	36-43
Complementary Units / Ergänzende Elemente Compléments / Complementos	
- <b>Vitrine gelateria e pasticceria</b>	36-37
Ice-cream and Patisserie Display Units / Eisdiele- und Konditoreivitrine / Vitrines à crèmes glacées et à pâtisseries / Vitrinas para heladería y pastelería	
- <b>Servizio aperitivi</b>	38-39
Utility Equipment for Aperitifs / Ausstattungselemente für Aperitifs / Service apéritifs / Servicio de aperitivos	
- <b>Retrobanchi</b>	40-41
Back Counter Units / Rückentheken Eléments desserte / Muebles posteriores	
- <b>Vetrina pensile ventilata</b>	41
Wall Display Cabinet (ventilated) / ventilierte Hängevitrine Vitrine murale ventilée / Vitrina colgante ventilada	
- <b>Basi</b>	42
Base Units / Basiselemente / Bases / Bases	
- <b>Angolari</b>	43
Corner Units / Eckelemente / Modules angulaires / Angulares	
■ <b>Colori</b>	44-45
Colours / Farben / Coloris / Colores	
- <b>Personalizzazione</b>	45
Customisation / Kundenspezifische Gestaltung Personnalisation / Personalización	
- <b>Gamma cromatica e finiture</b>	45
Colour Range and Finishes / Farbenpalette und Ausführungsvarianten / Gamme chromatique et finitions / Gama cromática y acabados	
■ <b>Strutture</b>	46-47
Frameworks / Strukturen / Structures / Estructuras	
- <b>Dettagli tecnico-costruttivi</b>	46-47
Technical and Construction Details / bautechnische Details Détails techniques et de construction / Detalles técnico-constructivos	







Linea Bar

Design R. Garbugli

Linea Bar RAMSES. SIFA, sempre attenta alle esigenze del mercato, ha ideato e realizzato la nuova linea RAMSES: un armonico concentrato di valori estetici e tecnologici.

# RAMSES

## Versatilità ed Eclettismo

Un arredamento bar per essere "vincente" deve possedere essenzialmente due qualità fondamentali: versatilità, cioè spiccate capacità di adeguarsi alle diverse esigenze di servizio nei vari momenti del giorno; ed eclettismo, vale a dire flessibilità nell'armonizzarsi alle più diverse situazioni ambientali.

**Versatilità temporale.** Vincente è il corredo di dotazioni che consente di adeguarsi alle richieste del cliente nell'arco dell'intera giornata: dalla colazione del mattino all'aperitivo e allo "snack" di mezzogiorno; dalla degustazione del caffè e dei vini, al momento dedicato ai cocktail tradizionali ed etnici del pomeriggio e della sera.

**Eclettismo nell'ambientazione.** Doppia mente vincente il bar che riesce ad armonizzarsi sia nel "caffè" tradizionale, sia come bar ideale nell'ipermercato, nell'aeroporto o nel locale notturno.



## Versatility and Eclecticism

The "winning" combination for furnishing and fitting bar areas is mainly represented by two basic principles: versatility, that is the special capacity to adapt to different needs of service during the various moments of the day, and eclecticism, that is flexibility when matching different areas and spaces.

**Round-the-Clock Versatility.** The utility equipment to be used in the course of the day for different customer's requests is also part of a bar winning combination: from the breakfast to the aperitif and to the lunch-time snack, from tasting of coffees and wines to the preparation of traditional or exotic cocktails for the afternoon and evening.

**Eclectic Areas.** Another winning combination is also represented by a bar area fitted in such a way that it may serve as a traditional coffee bar as well as a snack area for shopping centres or airports or night-time discos.

## Vielseitigkeit und Eklektizismus

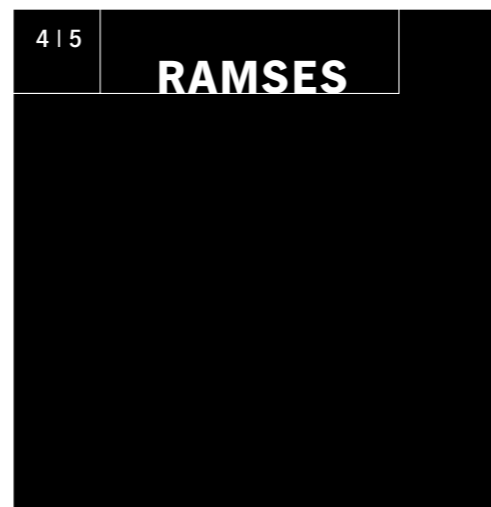
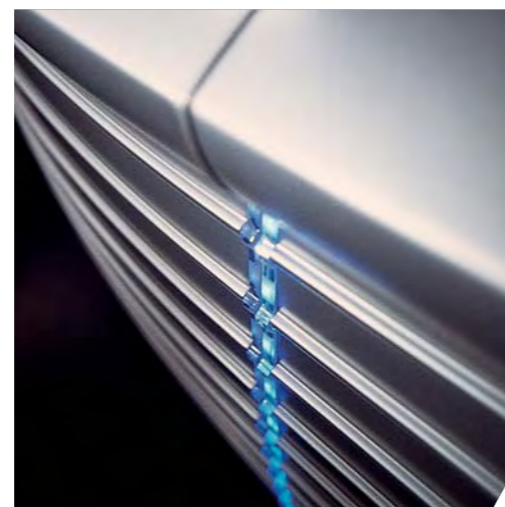
„Um Erfolg zu ernten“ muß eine Bar-Einrichtung im Wesentlichen zwei grundlegende Qualitäten aufweisen: Vielseitigkeit, d. h. ausgeprägte Fähigkeit sich an die unterschiedlichen Bedienungsanforderungen in den verschiedenen Tagesabschnitten anzupassen, und Eklektizismus, d. h. Flexibilität in der Harmonisierung der unterschiedlichsten Ambientesituationen.

**Zeitliche Vielseitigkeit.** Erfolgreich ist auch jener Ausstattungsumfang, der die Möglichkeit bietet sich den Kundenanforderungen im Laufe eines ganzen Tages anzupassen. Vom Frühstück am Morgen bis zum Aperitif und dem „snack“ zu Mittag, der Kaffee- und Weinverkostung, dem den traditionellen und ethnischen Cocktail gewidmeten Moment am Nachmittag und am Abend.

**Eklektizismus im Ambiente.** Doppelt erfolgreich ist diese Bar-Theke, der die Harmonisierung sowohl in einem traditionellen Café sowie als ideale Bar in einem Großsupermarkt, am Flughafen oder in einem Nachtlokal gelingt.

RAMSES Bar Line. SIFA has devised and created the RAMSES new line, always with a watchful eye to the market's demands: a harmonious combination of aesthetic and technological features.

Bar-Einrichtungslinie RAMSES. SIFA, immer sehr aufmerksam in Bezug auf Marktanforderungen, hat die neue Einrichtungslinie RAMSES entwickelt und realisiert. Ein harmonisches Konzentrat aus ästhetischen und technologischen Werten.



4 | 5

RAMSES

## Versatilité et éclectisme

Pour que l'aménagement d'un bar soit "gagnant", il doit posséder essentiellement deux qualités fondamentales: la versatilité, c'est-à-dire la capacité prononcée de s'adapter aux nombreuses exigences de service qui varient selon les différents moments de la journée, et l'éclectisme, à savoir la faculté de s'harmoniser avec flexibilité aux lieux de destination les plus divers.

**Versatilité temporelle.** Le bar est muni d'une série d'équipements qui lui permettent de s'adapter aux différentes exigences du client tout au long de la journée: du petit déjeuner matinal à l'apéritif, jusqu'à la pause déjeuner; de la dégustation du café et des vins, à l'heure destinée aux cocktails traditionnels et exotiques de l'après-midi et du soir.

**Espaces éclectiques.** Le bar s'harmonise au "café" traditionnel, mais aussi, et de façon idéale, dans les grandes surfaces, dans les aéroports ou dans les discothèques.

Ligne Bar RAMSES.

Pour répondre aux toutes dernières exigences du marché, SIFA a conçu et réalisé la nouvelle ligne RAMSES: une fusion harmonieuse entre valeurs esthétiques et technologie.



## Versatilitad y eclecticismo

Una decoración de bar, para tener éxito, ha de poseer esencialmente dos cualidades fundamentales: versatilitad, o sea, una notable capacidad para adaptarse a las distintas exigencias del servicio en los diversos momentos del día, y eclecticismo, es decir, flexibilidad para armonizarse con las más variadas situaciones ambientales.

**Versatilitad temporal.** Es de éxito la decoración dotada de elementos que se puedan adaptar a las exigencias del cliente en cualquier momento del día: desde el desayuno matutino hasta el aperitivo y el tentempié del mediodía; desde la degustación del café y los vinos hasta el momento reservado a los cócteles tradicionales y étnicos de la tarde y de la noche.

**Eclecticismo en la ambientación.** El éxito es doble para el bar que consiga ser armonioso, ya sea en el "café" tradicional, ya como bar ideal en el hipermercado, en el aeropuerto o en el local nocturno.

Línea Bar RAMSES.

SIFA, siempre atenta a las exigencias del mercado, ha ideado y realizado la nueva línea RAMSES: una armoniosa concentración de valores estéticos y tecnológicos.





Breakfast

Il buon giorno si vede dal mattino

617 Breakfast. You can see how things will end by the way they begin. | Frühstück. Was ein Häkchen werden will, krümmt sich beizeiten. | Petit déjeuner. Car il est important de bien commencer la journée. | Breakfast. Los buenos días se ven desde por la mañana.





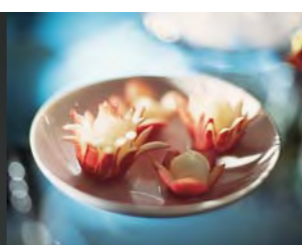
Aperitif



Stuzzicanti tentazioni per la pausa di mezzogiorno



Un cocktail di serena allegria, mentre scende la sera



Happy Hour







# RAMSES MEGA STORE



Megastore. Una piacevole sosta durante lo shopping. | Shopping Centres. A pleasant break while shopping. | Einkaufszentrum. Eine angenehme Pause während des Shoppings. | Centres commerciaux. Une pause agréable pendant le shopping. | Centro comercial. Un agradable descanso durante las compras.





14 | 15 Arredo laccato colore arancio (standard) – Bancalina nella versione "Frontale chiuso", con piano in marmo Bianco Carrara. | Orange-lacquered counter (standard) – "Closed Front Top" version, with counter top in Carrara white marble. | Einrichtung in orange Farbe (Standard) lackliert – Ablagefläche

In Ausführung „geschlossene Front“ aus Carraraweißem Marmor. | Aménagement laqué orange (standard) – Plan de comptoir dans la version "Frontal clos", avec plan en marbre Blanc de Carrare. | Mueble lacado en color naranja (estándar) - Plano de apoyo en la versión "Frontal cerrado", en mármol Blanco Carrara.





Arredo laccato colore rosso (standard) – Bancalina nella versione “Mensola sospesa”, in vetro da 20 mm – Luci a led bianche (optional). | Red-lacquered counter (standard) – “Raised Counter Top” version, in glass (20 mm thick) – Lighting with white leds (optional extra). | Einrichtung in roter Farbe (Standard) lackiert – Ablagefläche in Ausführung einer „erhöhte Konsole“ aus 20 mm dickem Glas – weißen LED-Leuchten (Option). | Aménagement laqué rouge (standard) – Comptoir dans la version “plan de comptoir surélevé”, en verre de 20 mm – Eclairage à diodes lumineuses blanches (en option). | Mueble lacado en color rojo (estándar) – Plano de apoyo en la versión “Repisa suspendida”, en vidrio de 20 mm - Luces LED blancas (opcional).

16 | 17



**RAMSES  
MEGA  
STORE**



Gates  
37-38



# RAMSES AIR PORT



Aeroporto. Un gustoso intermezzo tra il check-in e l'imbarco. | Airport. A tasty break in between check-in and boarding. | Flughafen. Ein wohlschmeckendes Intermezzo zwischen Check-in und Gate. | Aéroports. Un break gourmand entre le check-in et l'embarquement. | Aeropuerto. Una gustosa pausa entre la facturación y el embarque.





20 | 21 Arredo laccato colore grigio antracite (standard), con servizio tavola fredda – Bancalina nella versione “Mensola sospesa”, in vetro da 20 mm – Luci a led bianche (optional). | Version lacquered in charcoal grey (standard), with cold snack unit – “Raised Counter Top” version, in glass (20 mm thick) – Lighting with white leds (optional extra). | Lackierte Einrichtung in Anthrazitgrau (Standard) mit Thekenmodul für Kaltspeisen – Ablagefläche in Ausführung einer

„erhöhte Konsole“ aus 20 mm dickem Glas – weißen LED-Leuchten (Option). | Aménagement laqué gris anthracite (standard), avec service buffet froid – Comptoir dans la version “plan de comptoir surélevé” en verre d’une épaisseur de 20 mm – Eclairage à diodes lumineuses blanches (en option). | Mueble lacado en color gris antracita (estándar), con servicio de mesa fría – Plano de apoyo en la versión “Repisa suspendida”, en vidrio de 20 mm – Luces LED blancas (opcional).





# RAMSES DISCO BAR



Discobar. Musica d'atmosfera in buona compagnia. | Night-club / Discobar. Cool music in good company. | Nachtklaskal / Discobar. Sanfte Musik in guter Gesellschaft. | Discothèques / Discobar. De la bonne musique en bonne compagnie. | Bar de copas / Discobar. Música de ambiente en buena compañía.





Piacevole abbinamento delle due tipologie di banchi bar, "Frontale chiuso" e "Bancalina sospesa", con servizio preparazione aperitivi – Arredo laccato colore argento metallizzato (standard) – Luci a led blu (optional). | Pleasant matching of the two types of bar counters: "Closed Front Top" and "Raised Counter Top", with utility equipment for the preparation of aperitifs – Version lacquered in metal silver colour – Lighting with blue leds (optional extra). | Angenehme Kombination der zwei Bar-Thekentypen, „geschlossene Front" und „erhöhte Konsole", mit Ausstattung für die Zubereitung

von Aperitifs – Einrichtung in Silbermetall lackiert – blauen LED-Leuchten (Option). | Mariage agréable des deux typologies de comptoirs-bar, dans les versions avec "Frontal clos" et avec "Plan de comptoir surélevé", et avec service pour la préparation des apéritifs – Aménagement laqué argent métallisé – Eclairage à diodes lumineuses bleues (en option). | Agradable combinación de las dos tipologías de mostradores para bar, "Frontal cerrado" y "Plano de apoyo suspendido", con servicio para la preparación de aperitivos - Muebles en color plata metalizada- Luces LED azules (opcional).



# RAMSES DISCO BAR



Composizione realizzata con abbinamento di moduli bar curvi tipo B 30° e B 90°, con "Bancalina sospesa" e con "Frontale chiuso" - Arredo laccato colore argento metallizzato, bancaline in vetro e in composito grigio antracite - Luci a led blu (optional). | Combination made by matching B 30° and B 90° curved units, with "Raised Counter Top" and with "Closed Front Top" - Version lacquered in metal silver colour, counter tops in glass and in charcoal grey composite material - Lighting with blue leds (optional extra). | Zusammenstellung realisiert aus der Kombination von gebogenen Bar-Thekmodulen der Type B 30° und B 90° mit „erhöhter Konsole“ und mit „geschlossener Front“ - Einrichtung in Silbermetall lackiert, Ablageflächen aus Glas und anthrazitgrauem Verbundwerkstoff - blauen LED-Leuchten (Optional). | Composition réalisée à travers l'assemblage de modules bar à section courbe du type B 30° et B 90°, avec "Plan de comptoir surélevé" et avec "Frontal clos" - Aménagement laqué argent métallisé, plans de comptoir en verre et en composé gris anthracite - Eclairage à diodes lumineuses bleues (en option). | Composición realizada mediante combinación de módulos de bar curvados tipo B 30° y B 90°, con "Plano de apoyo suspendido" y con "Frontal cerrado" - Muebles lacados en color plata metalizada, plano de apoyo realizado en vidrio y en compuesto gris antracita - Luces LED azules (opcional).



Pannello frontale in alluminio a sezione curva, con nervature estetiche orizzontali che conferiscono un piacevole effetto "doge" – Profili verticali in metacrilato che, a richiesta, possono essere illuminati con luci a led di colore bianco, rosso o blu, per creare nell'ambiente suggestivi effetti cromatici. | **Design.** Front panelling with curved section, characterised by horizontal ribbing giving it a pleasant "slatted" look – Methacrylate vertical profiles that, on request, may be lit with leds in white, red or blue, thus creating special colour effects.

# Design

28 | 29

**Design.** Gewölbtes Frontpaneel aus Aluminium, das aus ästhetischen Gründen horizontal gerippt ist und dadurch einen attraktiven „Daubeneffekt“ verleiht – vertikale Methacrylat-Profile, die auf Anfrage mit weißen, roten oder blauen LEDs ausgestattet werden können, um im Ambiente wirkungsvolle Lichteffekte zu bilden. | **Design.** Panneau frontal en aluminium, à section courbe, avec des nervures esthétiques horizontales qui lui confèrent un agréable effet "à lattes" – Profils verticaux en méthacrylate qui peuvent être illuminés, sur demande, avec un éclairage à diodes blanches, rouges ou bleues, pour obtenir des effets chromatiques suggestifs. | **Diseño.** Panel frontal en aluminio a sección curva, con nervaduras estéticas horizontales que confieren un agradable efecto "duela" - Perfiles verticales en metacrilato que, a petición, pueden ser iluminados con luces LED de color blanco, rojo o azul, para crear en el ambiente suggestivos efectos cromáticos.



**D**  
Design

Estetica e tecnologia







## Bar curvo

32

Tra le originali proposte innovative di questa linea, i moduli bar curvi a 30 gradi, refrigerati e non, in otto differenti versioni: tutte di piacevole impatto estetico. Gli ampi raggi di curvatura consentono l'inserimento di una cella refrigerata e, abbinando due moduli a curve opposte (tipo A e tipo B), si crea un'elegante sinuosità all'arredo unica nel suo genere. - Nella pagina accanto: Particolare del frontale curvo in alluminio laccato, con luci a led blu (optional). | Curved Bar Unit. Among the original and innovative solutions offered by this line there are the 30 degree curved bar units - refrigerated and non-refrigerated - in eight different versions: all with a pleasing and modern look. The bending radius is so large that it permits to fit a refrigerated cell and to match two units of opposite curved sections (A type and B type), thus creating an elegant sinuous shape which is truly unique. - In the opposite page: Close-up of the curved front in lacquered aluminium with blue leds lighting (optional extra).

**Gebogenes Bar-Thekenmodul.** Unter den originellen innovativen Angeboten dieser Linie die um 30° gebogenen Bar-Thekenmodule, gekühlt und ungekühlt, in acht verschiedenen Ausführungen: alle von attraktiver Ästhetik. Die großen Krümmungsradien ermöglichen den Einsatz einer Kühlzelle und durch das Verbinden von zwei gebogenen entgegengesetzten Thekenmodule (Type A und B) bildet sich eine elegante Bewegung in der Einrichtung, die einzig in seiner Art ist. Unten: Detail der gekrümmten Front aus lackiertem Aluminium, mit blauen LED-Leuchten (Option). | **Bar à section courbe.** Parmi les propositions originales de cette ligne, les modules bar à section courbe à 30°, réfrigérés ou non réfrigérés, en huit versions différentes, toutes extrêmement séduisantes du point de vue esthétique. Les vastes rayons de courbure permettent de loger une réserve réfrigérée et l'assemblage de deux modules à sections courbes opposées (type A et type B) permet d'obtenir une sinuosité élégante de l'aménagement, unique en son genre. En bas: Détail de la façade courbe en aluminium laqué, avec éclairage à diode lumineuses blueues (en option). | **Bar curvado.** Entre las originales propuestas innovadoras de esta línea, los módulos de bar curvados a 30 grados, con o sin refrigerador, en ocho versiones diferentes: todos de agradable impacto estético. La amplitud de las curvas consiente la incorporación de una cámara refrigeradora y, combinando dos modelos de curvas opuestas (tipo A y tipo B), se confiere al mobiliario una elegante sinuosidad única en su género. Abajo: Detalle del frontal curvado en aluminio lacado, con luces LED azules (opcional).

33

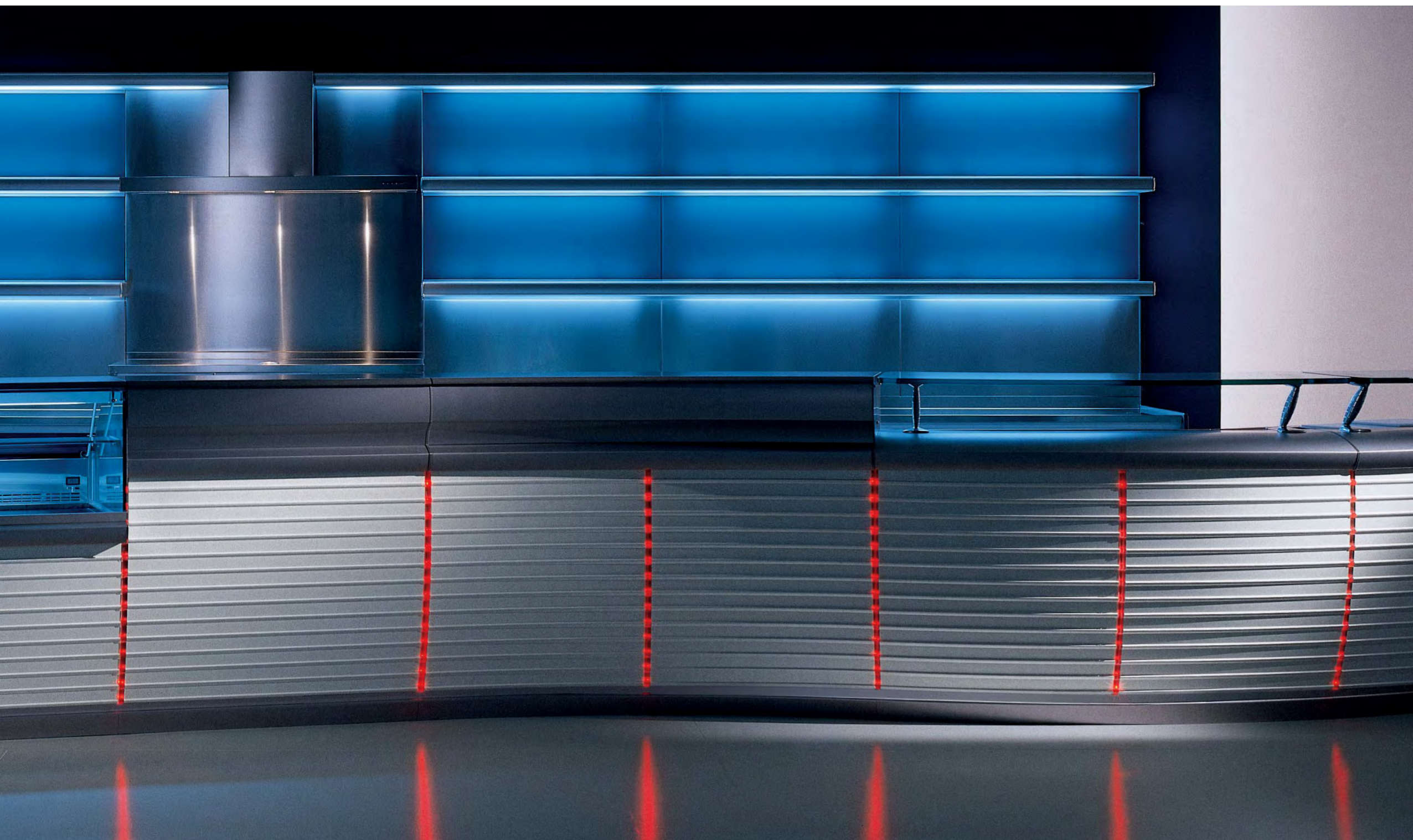
**D**  
Design





34 Integrate perfettamente tra loro, con lo stesso servizio, creano diversità di volumi e di estetica: la prima, caratterizzata dal banco a "Frontale chiuso", con bancalina in granito, marmo o composto; la seconda, dal banco con "Bancalina sospesa" in vetro di spessore 20 mm, su sostegni personalizzati Sifa, in fusione di alluminio. Nella foto sotto: Arredo laccato colore bianco (standard) – Bancalina in composto grigio serena e vetro trasparente – Luci a led rosse (optional). | **Two Different Types of Bars.** Perfectly integrated one with the other, with the same kind of service, these different versions create different volumes and looks: one version is characterised by a counter with "Closed Front Top" in granite, marble or composite material; the other version is characterised by a counter with "Raised Counter Top" in 20 mm thick glass and with Sifa personalised supports in aluminium casting. In the photo below: White-lacquered version (standard) – Counter top in grey composite material 'Serena' and transparent glass – Lighting with red leds (optional extra). | **Zwei Typologien von Bar-Theken.** Perfekt zusammenpassend integriert bilden sie mit demselben Modul Unterschiede in Volumen und Ästhetik: Die erste Version ist gekennzeichnet durch eine Theke mit „geschlossener Front“, mit Ablagefläche aus Granit, Marmor oder Verbundwerkstoff und die zweite durch eine Theke mit „erhöhter Konsole“ aus 20 mm

dickem Glas auf Stützen mit Sifa-Personalisierung, aus Aluminiumguss. Auf dem Bild unten: Einrichtung in weißer Farbe (Standard) lackiert – Ablagefläche aus grauem Verbundwerkstoff „Serena“ und transparentem Glas – rote LED-Leuchten (Option). | **Deux typologies de bar.** Parfaitement intégrées entre elles, avec le même service, elles créent des diversités de volumes et de formes: la première, caractérisée par le comptoir à "Frontal clos", avec plan de comptoir en granit, marbre ou composé; la deuxième, caractérisée par son "plan de comptoir surélevé" en verre d'une épaisseur de 20 mm, soutenu par des supports personnalisés Sifa, en fonte d'aluminium. Photo ci-dessous: Aménagement laqué blanc (standard) – Plan de comptoir en composé gris "Serena" et verre transparent – Eclairage à diodes lumineuses rouges (en option). | **Dos tipologías de bar.** Perfectamente integradas entre sí, con el mismo servicio, crean variedad de volúmenes y de estética: la primera, caracterizada por el mostrador con "Frontal cerrado", con plano de apoyo en granito, mármol o compuesto; la segunda, por el mostrador con "Plano de apoyo suspendido" en vidrio de 20 mm de espesor, sobre soportes personalizados Sifa, en aluminio fundido. En la foto de abajo: Mueble lacado en color blanco (estándar) - Plano de apoyo en compuesto gris "Serena" y vidrio transparente - Luces LED rojas (opcional).



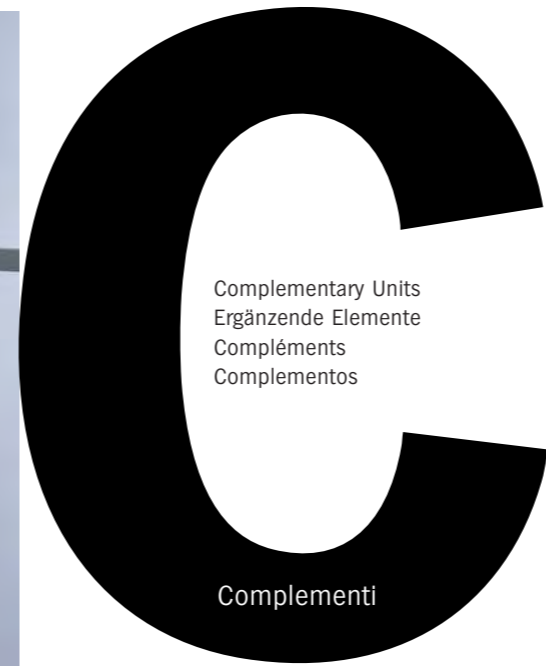
## D Due tipologie di bar

## Fiancate terminali

Realizzate in lamiera laccata colore argento metallizzato, con elemento decorativo in vetro colore grigio scuro. | End Panels. In metal sheet lacquered in metal silver colour, with decorative piece in dark grey stained glass. | **Abschlußseitenteile der Theken.** Ausgeführt aus lackierte Stahlbleche in Silbermetallic, mit Zierelement aus dunkelgrauem Glas. | **Joues terminales.** Réalisées en tôle laquée argent métallisé, avec élément décoratif vitré teinté gris foncé. | **Lados terminales.** Realizados en chapa lacada color plata metalizada, con elementos decorativos en vidrio de color gris oscuro.



Arredo in tonalità noce scuro, con pasticceria e gelateria mod. Omega (foto in alto); in tonalità legno wengè, con pasticceria mod. Miss (foto in basso). Luci a led bianche (optional). | Ice-cream and Patisserie Display Units. "Omega" ice-cream and patisserie display units in dark walnut-effect (above photo); "Miss" patisserie display unit in wengè wood-effect (photo below). Lighting with white leds (optional extra). | Eisdiel- und Konditoreivitrine. Einrichtung Mod. Omega (Bild oben) in dunkler Nußholzfarbe mit Konditoreivitrine und Eisdielivitrine; Mod. Miss (Bild unten) in Holzfarbe Wengè mit Konditoreivitrine. Weiße LED-Leuchten (Option). | Vitrines à crèmes glacées et à pâtisseries. Aménagement dans la tonalité noyer foncé, avec vitrine à pâtisseries et à crèmes glacées, "Omega" (photo ci-dessus); dans la tonalité bois wengè, avec vitrine à pâtisseries "Miss" (photo ci-dessous). Eclairage à diodes lumineuses blanches (en option). | Vitrinas para heladería y pastelería. Mueble en tonalidad nogal oscuro, con pastelería y heladera mod. Omega (foto de arriba); en tonalidad de madera wengè, con pastelería mod. Miss (foto de abajo). Luces LED blancas (opcional).



## Vetrine gelateria e pasticceria

36 Particolare della vetrina gelati mod. Gamma a 18 vaschette, laccata colore arancio (standard). | Ice-cream and Patisserie Display Units. Detail of the "Gamma" ice-cream display unit with 18 tubs, lacquered in orange colour (standard). | Eisdiel- und Konditoreivitrine. Detail der Eisvitrine Mod. Gamma mit 18 Wannern, orange lackiert (Standard). | Vitrines à crèmes glacées et à pâtisseries. Détail de la vitrine à crèmes glacées "Gamma" à 18 bacs, laquée orange (standard). | Vitrinas para heladería y pastelería. Detalle de la vitrina para helados mod. Gamma con 18 cubetas, lacada en color naranja (estándar).





## Servizio aperitivi

38 | 39 Nuovo angolo specifico per la preparazione di aperitivi e cocktail, inseribile nella maggior parte dei moduli e in diverse tipologie: servizio con vasca per ghiaccio a cubetti o tritato (a destra) e servizio attrezzato per bottiglie, vaschette per guarniture di frutta e per ghiaccio a cubetti, tagliere in polietilene (a sinistra). Completano il servizio, l'apribottiglie con vaschetta di raccolta e il vano posteriore per le stesse. La vasca, in formato "Gastronorm", è coibentata con schiume poliuretatiche, senza CFC. | **Utility Equipment for Aperitifs.** New specific service corner to prepare aperitifs and cocktails; it may be fitted in the majority of units and may come in different types: utility equipment with tank for ice cubes or crushed ice (on the right) and utility equipment for bottles, tubs for fruit garnishes and for ice cubes, polyethylene chopping board (on the left). This utility equipment is fitted with the bottle-opener, cork holder and bottle-holder. The tank comes in the "Gastronorm" version and is insulated with CFC-free polyurethane foam. | **Ausstattungs-elemente für Aperitifs.** Neues Eckelement speziell für die Zubereitung von Aperitifs und Cocktails entwickelt; in den meisten Modulen und den unterschiedlichsten Ausführungen einsetzbar: Thekenmodul mit Becken für Eiswürfel oder zerkleinertes Eis (rechts) und Ausstattungselement für Flaschen, Behältern für

Obstgarnierungen und Eiswürfel, Schneidebrett aus Polyäthylen (links). Das Ganze vervollständigt durch Flaschenöffner mit Korkenablage und hinteres Fach für Flaschen. Die Wanne im Format "Gastronorm" ist mit HFCKW-freiem Polyurethanschaum isoliert. | **Service apéritifs.** Une nouvelle zone, spécialement conçue pour la préparation des apéritifs et des cocktails, qui peut être insérée dans la plupart des modules et proposée dans plusieurs typologies: service avec cuve à glaçons ou à glace pilée (à droite) et service avec équipement pour bouteilles, bacs pour garnitures de fruits et pour glaçons, planche à découper en polyéthylène (à gauche). Pour compléter le service: ouvre-bouteilles avec porte-bouchons et poche arrière pour ranger les bouteilles. La cuve, en format "Gastronorm", est isolée par mousses de polyuréthane, sans CFC. | **Servicio de aperitivos.** Nuevo rincón específico para la preparación de aperitivos y cócteles, incorporable en la mayor parte de los módulos y con diversas tipologías: servicio con recipiente para cubitos de hielo o hielo triturado (a la derecha) y servicio equipado para botellas, contenedores para fruta y cubitos de hielo, tabla de cortar de polietileno (a la izquierda). Completan el servicio el abrebotellas con recipiente para la recogida y el hueco posterior para las mismas. El recipiente, en formato "Gastronorm", está aislada con espumas de poliuretano, sin CFC.



## Retrobanchi

40 Di nuovo design, proposti con schienali superiori in vetro di colore grigio scuro o con specchi bianchi; completi di ripiani ad illuminazione fluorescente che s'irradia verso l'alto e verso il basso. Anche il "cielino" è dotato di lampade fluorescenti. | **Back Counter Units.** They feature a new design with upper backs in dark grey stained glass or mirrored; they are fitted with shelves with fluorescent lighting radiating upwards and downwards. The light-pelmet is equipped with fluorescent lamps too. | **Rückentheken.** Von neuem Design, präsentiert mit obere Rückwände aus dunkelgrauem Glas oder weißen Spiegeln, vervollständigt durch Ablagen mit eingebauten Leuchtstofflampen, die Licht nach oben und unten spenden. Auch die „Deckenplatte“ ist mit Leuchtstofflampen ausgestattet. | **Éléments desserte.** Design nouveau pour les éléments desserte, proposés avec des panneaux arrière en verre teinté gris foncé ou à miroirs blancs; étagères à éclairage fluo irradiant la lumière vers le haut et vers le bas. Le bandeau cache-éclairage est muni lui aussi de lampes fluorescentes. | **Muebles posteriores.** De nuevo diseño, propuestos con respaldos superiores en vidrio de color gris oscuro o con espejos blancos; completado con estantes con iluminación fluorescente que se irradia hacia arriba y hacia abajo. También el "cielo" está dotado de lámparas fluorescentes.

# C

Complementi

## Vetrina pensile ventilata

Sull'alzata del retrobanco, per l'esposizione e la conservazione di bevande, vetrina pensile a refrigerazione ventilata (L 100 cm), con unità condensatrice remota. | **Wall Display Cabinet (ventilated).** A wall display cabinet with ventilated refrigeration (L 100 cm) is located on the back counter unit riser; it serves as display and storage unit for beverage; fitted with detached condenser. | **Ventilierte Hängevitrine.** Auf dem Rückenthekenaufsatz, zur Ausstellung und Aufbewahrung der Getränke, Hängevitrine mit ventilierter Kühlung (L 100 cm), mit entlegen untergebrachter Kondensatoreinheit. | **Vitrine murale ventilée.** Vitrine murale à froid ventilé (L 100 cm) - avec unité de condensation placée à distance - positionnée sur l'élément haut de la desserte: pour l'exposition et la conservation des boissons. | **Vitrina colgante ventilada.** En la parte alta del mueble posterior, para la exposición y conservación de las bebidas, vitrina colgante con refrigeración ventilada (100 cm de alto) y unidad de condensación remota.

41



# C

Complementi



## Basi

Le antine delle basi possono essere personalizzate, a richiesta, con telaio in alluminio completo di vetro verniciato colore grigio scuro o di cartella in acciaio inox (optional). | **Base Units.** The base unit doors may be personalised, on request, with aluminium frame fitted with dark grey painted glass or with applied décor in stainless steel, Scotch-brite finish (optional extra). | **Basiselemente.** Die Schranktüren der Basiselemente können nach Wunsch kundenspezifisch angefertigt werden, mit Aluminiumrahmen ausgestattet mit dunkelgrau lackiertem Glas oder mit Bosse aus rostfreiem Stahl, Ausführung Scotch brite (Option). | **Bases.** Les portillons des bases peuvent être personnalisés, sur demande, avec châssis alu muni d'une vitre en verre peint gris foncé ou d'un panneau décoratif en acier inox, finition Scotch brite (en option). | **Bases.** Las puertas de las bases pueden ser personalizadas, a petición, con bastidor de aluminio, completado con vidrio pintado en gris oscuro o con lámina de acero inoxidable, con acabado Scotch brite opcional.

## Angolari

Composizione realizzata con angolari tipo A 45° e B 45°, con ripiani curvi e illuminati. Antine personalizzate in acciaio inox (optional). | **Corner Units.** Combination with A 45° and B 45° corner units, with lit and curved shelves. Doors personalised in stainless steel (optional extra). | **Eckelemente.** Kombination realisiert aus Eckelementen der Type A 45° und B 45°, mit gebogenen und beleuchteten Ablagen. Kundenspezifische Schranktüren aus rostfreiem Stahl (Option). | **Modules angulaires.** Composition réalisée à travers des modules angulaires du type A 45° et B 45°, avec étagères bombées et éclairées. Portillons personnalisés en acier inox (en option). | **Angulares.** Composiciones realizadas con angulares de tipo A 45° y B 45°, con estantes curvados e iluminados. Puertas personalizadas en acero inoxidable (opcional).





Colori  
Colours  
Farben  
Coloris  
Colores

## Gamma cromatica e finiture

La linea prevede innumerevoli colori e finiture: - laccati standard: argento metallizzato, arancio, bianco, rosso, grigio antracite. - "cubicati" legno: wengè, noce scuro. - laccati a richiesta: tutti i colori previsti nella mazzetta RAL. | Colour Range and Finishes. This range comes in a host of colours and finishes: - standard lacquering: metal silver, orange, white, red, charcoal grey. - "cube-shaped motifs" in wood-effect: wengè, dark walnut. - made-to-order lacquering: all the colours of the RAL collection. | Farbpalette und Ausführungsvarianten. Die Linie sieht eine umfangreiche Auswahl an Farben und Ausführungen vor: - Standardlackierungen: Silbermetallisch, Orange, Weiß, Rot, Anthrazitgrau. - "Würfelmuster" in Holzfarbton: Wengè, dunkle Nußholzfarbe. - Lackierungen auf Anfrage: Alle in der RAL-Farbmusterkarte vorgesehenen Farben. | Gamme chromatique et finitions. La ligne prévoit de nombreux coloris et de nombreuses finitions: - laques standard: argent métallisé, orange, blanc, rouge, gris anthracite. - finitions "cubiques" teintées bois: wengé, noyer foncé. - laques sur demande: toutes les nuances de la palette RAL. | Gama cromática y acabados. La línea prevé innumerables colores y acabados: - lacados estándar: plata metalizada, naranja, blanco, rojo, gris antracita. - "a cubos" en madera: wengè, nogal oscuro. - lacados a petición: todos los colores previstos en el muestrario RAL.

45

## Personalizzazione

La fascia di alluminio sotto la bancalina, laccata colore argento metallizzato o "cubicata" in tonalità legno, può essere personalizzata con un colore Ral a richiesta. Segue lo stesso criterio del pannello frontale il quale, oltre che nei colori standard e nei "cubicati" legno, è realizzabile in qualsiasi colore laccato previsto dalla mazzetta RAL. | Customisation. The aluminium fascia under the counter top, lacquered in a metal silver-colour or with a "cube-shaped" motif in wood-effect, may be customised with a Ral colour, on request. Front panelling has the same features; in fact, it may come in any lacquered colour of the RAL colour sample collection, besides the standard colours and the cube-shaped motifs in wood-effect. | Kundenspezifische Gestaltung. Die Leiste aus Aluminium unterhalb der Ablage, Silbermetallisch lackiert oder mit holzfarbenem "Würfelmuster", kann nach Wunsch des Kunden mit einer bestimmten RAL-Farbe ausgeführt werden. Es folgt dasselbe Kriterium des Frontpaneels, das außer den Standardfarben und den holzfarbenen "Würfelmustern" auch in einer beliebigen aus der RAL-Farbmusterkarte bestehenden Lackfarbe ausgeführt werden kann. | Personnalisation. La ceinture en aluminium, sous le plan de comptoir, laquée argent métallisé ou à finition "cubique" teintée bois, peut être personnalisée, sur demande, avec un coloris RAL au choix. Elle suit le même critère que le panneau frontal qui peut être réalisé, outre que dans les coloris standard et dans les finitions "cubiques" teintées bois, dans toutes les nuances de la palette RAL. | Personalización. La banda de aluminio montada bajo el plano de apoyo, lacada en color plata metalizada o con acabado a cubos en tonalidad madera, puede ser personalizada con un color Ral a petición. Sigue el mismo criterio del panel frontal que, además de realizarse en los colores estándar y en madera con acabado a cubos, puede ser realizado en cualquier color lacado previsto en el muestrario RAL.

## Laccati a richiesta



Tutti i colori previsti nella mazzetta RAL. | Made-to-Order Lacquering. All the colours provided in the RAL sample collection. | Lackierungen auf Anfrage. Alle in der RAL-Farbmusterkarte vorgesehenen Farben. | Laques sur demande. Dans toutes les nuances de la palette RAL. | Lacados a petición. Todos los colores previstos en el muestrario RAL.

44	<b>Laccati standard:</b> Standard lacquering: Standardlackierungen: Laques standard: Lacados estándar:	<b>1. Bianco</b> White Weiß Blanc Blanco	<b>2. Argento metallizzato</b> Metal silver Silbermetallisch Argent métallisé Plata metalizada	<b>3. Arancio</b> Orange Orange Orange Naranja	<b>4. Rosso</b> Red Rot Rouge Rojo	<b>5. Grigio antracite</b> Charcoal grey Anthrazitgrau Gris anthracite Gris antracita	<b>"Cubicati" legno:</b> "Cube-shaped motifs" in wood-effect: "Würfelmuster" in Holzfarbton: Finitions "cubiques" teintées bois: *A cubos" en madera:	<b>6. Noce scuro</b> Dark walnut dunkle Nußholzfarbe Noyer foncé Nogal oscuro	<b>7. Wengè</b> Wengè Wengè Wengè Wengè
----	--	--	--	--	--	---	---	---	---





Strutture  
Frameworks  
Strukturen  
Structures  
Estructuras



## Dettagli tecnico-costruttivi

46 | Struttura metallica canalizzabile, verniciata con polveri epossidiche. | Technical and Construction Details. Connecting unit with metal framework, painted with epoxy powders. | Bautechnische Details. Kombinierbare Metallstruktur mit Epoxypulverbeschichtung. | Détails techniques et de construction. Structure métallique canalisable, peinte à poudres époxy. | Detalles técnico-constructivos. Estructura metálica canalizable, pintada con polvos epoxídicos.

1. Interno della cella in acciaio inox, ad angoli arrotondati per una rapida pulizia e perfetta igiene. | Interior of the stainless steel cell with its rounded corners for perfect hygiene and easy cleaning. | Innenansicht der Kühlzelle aus Inox-Stahl mit abgerundeten Ecken, die schnelle Reinigung und perfekte Hygiene gewährleisten. | Intérieur de la réserve en acier inox, à angles arrondis, pour un entretien rapide et une parfaite hygiène. | Interior de la cámara de acero inoxidable, con esquinas redondeadas para una rápida limpieza y una perfecta higiene.

2. Sportello personalizzato SIFA a chiusura magnetica e particolare della ergonomica maniglia in zama. | Personalised SIFA door with magnetic closure and detail of the ergo-design handle in zinc aluminium alloy "Zamak". | SIFA-Tür mit Magnetverschluss und Detail des ergonomischen Griffes aus Zamak. | Portillon personnalisé SIFA à fermeture magnétique et détail de la poignée ergonomique en zamak. | Puerta personalizada SIFA con cierre magnético y detalle del ergonómico tirador realizado en zamak.



3. Lato posteriore dei moduli con vani refrigerati e ampi spazi a giorno, comodi per l'inserimento di attrezzature. | Rear side of the units, with their refrigerating cells and the ample, open compartments which are a handy solution to fit in the equipment. | Rückseite der Module mit Kühlzellen und großen Freiräumen, bequem zur Einfügung von Ausstattungen. | Côté service des modules à compartiments réfrigérés et à vastes casiers ouverts, extrêmement pratiques pour l'introduction des équipements. | Lado posterior de los módulos con compartimentos refrigerados y amplios espacios abiertos, cómodos para la inserción de utensilios.





48 Art Direction e progetto grafico ACANTO COMUNICAZIONE - Copywriting G. Beccatti - Foto 33 Multimedia Studio (P. Rosso) - Selezioni Selecolor Firenze - Stampa Sat

